

Отвѣща ми. глаголя: Онъ убиваетъ, да убью его азъ. Ядѣше бо в мѣру сухъ хлѣбъ по вся дни и дробное зелие съвясльци. пияше же воду в мѣру... (Солов. 635, л. 115 об.—116, гл. 38. О черноризцѣ Дорифеи).

Ср. еще проложное «Слѣ ѿ оуноши съвлячивъшюму мъртвѣи и накы показъвшюса» под 2 сентября (л. 162d — 164a) с соответствующим эпизодом повести Египетского патерика «о черноризцѣ Иоаннѣ пропроцѣ» (гл. 2); Слѣ ѿ Лимописа ѿ помыслех» под 15 сентября (л. 176b-c) с повестью о Палоне (гл. 41). Интересно отметить, что в проложном тексте некоторые слова оригинала заменены другими: похотию божиею — божиею любовью, во стегнах — на улицахъ, клосна, клосньнаго — хромьца, раслабленаго и т. п.; очевидно, эти слова русскому книжнику XII—XIII в. уже казались слишком архаичными или во всяком случае недостаточно необходимыми в современном ему литературном языке.

В заключение отмечу те данные, которые позволяют нам, как мне кажется, отодвинуть время появления в русской литературе Египетского патерика еще более вглубь, а именно к XI в. В житии Феодосия Печерского, составленном Нестором, как теперь предполагают,¹ в 80-х годах XI в., читаем: «...иногда же, оваду сущю многу и комаром, въ ноши и изыде над пещеру, обнаживъ тѣло свое до пояса и сѣдѣше, прядый волну и Псалтырь Давидову поя. От множества же оваду и комаровъ все тѣло его бываше покровено, и ядаху плоть о немъ, пьюще кровь его; отецъ же нашъ Феодосіе пребываше неподвижим, ни вѣстаа от мѣста того, дондеже год бываше утрени». ² Аналогичный рассказ найдем в главе 40 Египетского патерика, посвященной аскетическим подвигам Макария Александрийского. Однажды Макарий на рассвете сидел в своей келье; на ногу ему сел комар и впился в тело. Макарий, когда почувствовал боль, раздавил его; но после стал раскаиваться и осудил себя в наказание сидеть нагим шесть месяцев при болоте, которое находилось в пустыне. Когда через шесть месяцев он возвратился в свою келью, его могли узнать только по голосу: так он был весь искусан и изъеден комарами

¹ См. А. А. Шахматов. Повесть временных лет, I, Петроград, 1916, стр. LXXVI — LXXVII.

² Д. Абрамович. Киево-Печерський патерик, Киев, 1931, стр. 37.